

Bruxelles, 9 noiembrie 2020
(OR. en)

12282/20
PV CONS 27
ENV 661
CLIMA 280

PROIECT DE PROCES-VERBAL
CONSILIUL UNIUNII EUROPENE
(Mediu)
23 octombrie 2020

CUPRINS

Pagina

1.	Adoptarea ordinii de zi	3
2.	Aprobarea punctelor „A”	3
a)	Lista fără caracter legislativ	3
b)	Lista cu caracter legislativ	4

Deliberări legislative

3.	Regulamentul privind Legea europeană a climei	4
----	---	---

Activități fără caracter legislativ

4.	Concluzii privind biodiversitatea – nevoia urgentă de acțiune.....	4
5.	Diverse.....	6
a)	Propunere de reformare a sistemului EU ETS	5
b)	Summitul privind adaptarea la schimbările climatice (2021) (Țările de Jos, 25 ianuarie 2021).....	5
c)	Propunere legislativă actuală.....	5
	Decizie privind cel de al 8-lea program de acțiune pentru mediu	
d)	Comunicare privind Strategia UE pentru promovarea sustenabilității în domeniul substanțelor chimice	5
e)	Propunere legislativă actuală.....	5
	Accesul la justiție în probleme de mediu – Regulamentul de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1367/2006 (Regulamentul Aarhus)	
f)	Accesul la justiție în probleme de mediu	6
	Comunicarea privind accesul la justiție în statele membre	
g)	Cea de a 8-a sesiune a reuniunii părților la Convenția privind evaluarea impactului asupra mediului în context transfrontalier (Espoo, cea de a 8-a reuniune a părților) (Vilnius, 8-11 decembrie 2020)	6
h)	Forumul mondial privind economia circulară, reuniune la nivel înalt privind legătura dintre economia circulară și climă (Țările de Jos, 15 aprilie 2021)	6

ANEXĂ – Declarații de consemnat în procesul-verbal al Consiliului	7-13
---	------

1. Adoptarea ordinii de zi

Consiliul a adoptat ordinea de zi care figurează în documentul 11870/1/20 REV 1.

2. Aprobarea punctelor „A”

a) Lista fără caracter legislativ

12067/20 + **COR 1**

Consiliul a adoptat punctele „A” enumerate în documentul 12067/20 (inclusiv documentele COR și REV), prezentate spre adoptare. În addendum figurează declarații cu privire la aceste puncte.

În ceea ce privește punctele următoare, documentele se citesc după cum urmează:

Poziții ale UE pentru negocieri internaționale

5. Decizie a Consiliului de modificare a Deciziei Consiliului privind poziția UE în cadrul OMI/MEPC 75/MSC 102 în ceea ce privește adoptarea unor modificări

Adoptare

aprobat de Coreper, partea I, la 21.10.2020

☐ 11351/20
+ **ADD 1**
11340/20
MAR
OMI

Afaceri externe

19. Relațiile cu America Centrală – Aderarea Croației și punerea în aplicare cu titlu provizoriu a Protocolului la Acordul de asociere UE-America Centrală

6046/1/20 REV 1
COLAC

- a) Decizia Consiliului privind semnarea
Adoptare

☐ 6047/20
6049/1/20 REV 1
+ **REV 2 (es)**

- b) Decizia Consiliului privind încheierea
Solicitarea aprobării Parlamentului European
aprobat de Coreper, partea II, la 21.10.2020

☐ 6048/20
6049/1/20 REV 1
+ **REV 2 (es)**

- b) **Lista cu caracter legislativ** [Deliberare publică în temeiul articolului 16 alineatul (8) din Tratatul privind Uniunea Europeană]

12068/20

Mediu

1. **Directiva privind apa potabilă (reformare)**

Adoptarea poziției Consiliului în primă lectură și a expunerii de motive a Consiliului

aprobat de Coreper, partea I, la 14.10.2020



11563/20

+ ADD 1 REV 1

6230/20

+ **REV 1 (pl)**

+ **REV 2 (hu)**

+ ADD 1

ENV

Consiliul a aprobat poziția sa în primă lectură, în conformitate cu articolul 294 alineatul (5) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, precum și expunerea de motive a Consiliului, cu votul împotriva al delegației bulgare și cu abținerea delegației austriece.
[Temei juridic: articolul 192 alineatul (1) din TFUE].

În anexă figurează declarații privind acest punct (pagina 12).

Deliberări legislative

[Deliberare publică în temeiul articolului 16 alineatul (8) din Tratatul privind Uniunea Europeană]

3. **Regulamentul privind Legea europeană a climei**

Abordare generală parțială



12083/20

6547/20

10868/20

Consiliul a convenit asupra abordării generale parțiale care figurează în documentul 12261/20.

În anexă figurează declarații privind acest punct (pagina 7).

Activități fără caracter legislativ

4. **Concluzii privind biodiversitatea – nevoia urgentă de acțiune**

Aprobare



11829/20 + ADD 1

+ **REV 1 (de)**

Consiliul a aprobat concluziile, astfel cum figurează în documentul 12210/20.

În anexă figurează declarații privind acest punct (pagina 9).

Diverse

5. a) **Propunere de reformare a sistemului EU ETS**  11766/20
Informare din partea delegației poloneze
- Consiliul a luat act de informațiile furnizate de delegația poloneză, precum și de intervențiile altor delegații.
- b) **Summitul privind adaptarea la schimbările climatice (2021)**  12021/20
(Țările de Jos, 25 ianuarie 2021)
Informare din partea delegației Țărilor de Jos
- Consiliul a luat act de informațiile furnizate de delegația Țărilor de Jos.
- c) **Propunere legislativă actuală**
[Deliberare publică în temeiul articolului 16 alineatul (8) din Tratatul privind Uniunea Europeană]
- Decizie privind cel de al 8-lea program de acțiune pentru mediu**  11987/20
Prezentare din partea Comisiei
- Consiliul a luat act de prezentarea Comisiei, precum și de intervențiile altor delegații.
- d) **Comunicare privind Strategia UE pentru promovarea sustenabilității în domeniul substanțelor chimice**  11976/20 + ADD 1
Prezentare din partea Comisiei
- Consiliul a luat act de prezentarea Comisiei, precum și de intervențiile altor delegații.
- e) **Propunere legislativă actuală**
[Deliberare publică în temeiul articolului 16 alineatul (8) din Tratatul privind Uniunea Europeană]
- Accesul la justiție în probleme de mediu – Regulamentul de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1367/2006 (Regulamentul Aarhus)**  11853/20
Prezentare din partea Comisiei
- Consiliul a luat act de prezentarea Comisiei, precum și de intervențiile altor delegații.

- f) **Accesul la justiție în probleme de mediu** [2] 11854/20
Comunicarea privind accesul la justiție în statele membre

Prezentare din partea Comisiei

Consiliul a luat act de prezentarea Comisiei, precum și de intervențiile altor delegații.

- g) Cea de a 8-a sesiune a reuniunii părților la Convenția 12031/20
privind evaluarea impactului asupra mediului în context
transfrontalier (Espoo, cea de a 8-a reuniune a părților)
(Vilnius, 8-11 decembrie 2020)

Informare din partea delegației lituaniene

- h) **Forumul mondial privind economia circulară,** [2] 12007/20
reuniune la nivel înalt privind legătura dintre
economia circulară și climă
(Țările de Jos, 15 aprilie 2021)

Informare din partea delegației Țărilor de Jos

Consiliul a luat act de informațiile furnizate de delegația Țărilor de Jos.

[1] Prima lectură

[2] Dezbateri publice la propunerea președinției [articolul 8 alineatul (2) din Regulamentul de procedură al Consiliului]

[C] Punct bazat pe o propunere a Comisiei

Declarații privind punctele „B” cu caracter legislativ care figurează în documentul 11870/1/20
REV 1

Referitor la
punctul 3 de pe
lista punctelor „B”:

Regulamentul privind Legea europeană a climei
Abordare generală parțială

DECLARAȚIA UNGARIEI

„Ungaria își exprimă angajamentul deplin față de realizarea neutralității climatice până în 2050, atât la nivelul UE, cât și la nivel național, în conformitate cu legea națională a Ungariei privind protecția climei, adoptată de Parlament la 3 iunie 2020. Ungaria a contribuit în mod semnificativ la eforturile UE în domeniul climei, reducând cu 33 % emisiile sale de gaze cu efect de seră în 2018 comparativ cu nivelurile din 1990, mult peste media UE de 25 %.

Ungaria sprijină adoptarea abordării generale parțiale cu privire la Legea europeană a climei. În același timp, Ungaria subliniază că acordul final (abordarea generală) privind dosarul va fi supus condițiilor enumerate mai jos.

1. Rolul Consiliului European

Consiliul European din decembrie 2020 ar trebui nu doar să decidă cu privire la valoarea obiectivului pentru 2030, ci și să ofere orientări cu privire la modul în care acest obiectiv va fi atins (cadru favorabil), într-un mod similar abordării din octombrie 2014. Concluziile Consiliului European din decembrie ar trebui să transforme principiile de mai jos în orientări detaliate. Pentru Ungaria, adoptarea acestor orientări este o condiție strictă (*sine qua non*) pentru acordul privind nivelul de ambiție mai ridicat. Consiliul European ar trebui să revină în mod regulat asupra acestei chestiuni și să evalueze punerea în aplicare a orientărilor sale.

2. Principiile cadrului favorabil

Principiile de bază ale cadrului favorabil stabilite de Consiliul European din martie și octombrie 2014 și din decembrie 2019, consolidate prin concluziile din octombrie 2020 ¹, trebuie să rămână în vigoare după cum urmează:

- *convergență*: toate statele membre trebuie să participe la eforturile Uniunii în domeniul climei. În acest scop, Ungaria consideră că fiecare stat membru ar trebui să realizeze până în 2030 o reducere brută de cel puțin 40 % față de nivelul din 1990;
- *recunoașterea realizărilor timpurii*: realizările substanțiale și timpurii ale statelor membre în domeniul reducerii emisiilor trebuie recunoscute în momentul stabilirii unor obiective de reducere suplimentare;
- *solidaritate și corectitudine*: mecanismele prevăzute în cadrul schemei de comercializare a certificatelor de emisii (ETS) pentru a sprijini statele membre cu un PIB mai mic pe cap de locuitor – în special Fondul pentru modernizare – trebuie să rămână în vigoare și, după caz, să fie extinse. Stabilirea obiectivelor naționale de reducere pentru sectoarele care nu intră sub incidența ETS trebuie să se bazeze pe PIB-ul relativ pe cap de locuitor;
- *neutralitatea tehnologică*: având în vedere dreptul statelor membre de a-și alege mixul energetic la nivel național, toate tehnologiile cu emisii scăzute de carbon – inclusiv energia nucleară – trebuie luate în considerare în mod egal;
- *o aprovizionare cu energie sigură și la prețuri accesibile*: cadrul favorabil trebuie să asigure o aprovizionare cu energie sigură și la prețuri accesibile. Pentru a se evita sărăcia energetică, nu poate fi introdus un preț uniform al carbonului în sectorul rezidențial dincolo de cadrul existent al ETS;
- *relocarea emisiilor de carbon și competitivitatea*: este esențial să se asigure un nivel suficient de protecție împotriva relocării emisiilor de carbon, pentru ca politica privind clima să nu dăuneze competitivității industriale a UE.”

DECLARAȚIA SUEDEI, LUXEMBURGULUI, DANEMARCEI, SPANIEI ȘI AUSTRIEI

„Suedia, Luxemburgul, Danemarca, Spania și Austria sprijină abordarea generală parțială a Consiliului privind Legea europeană a climei, dar subliniază că este important ca fiecare stat membru să realizeze neutralitatea climatică la nivel național până în 2050, pentru a obține o UE neutră din punct de vedere climatic până la acea dată.

În opinia noastră, o astfel de obligație are ca rezultat un cadru mai solid pentru a atinge obiectivul neutralității climatice până în 2050, astfel cum a fost aprobat de Consiliul European în concluziile sale din decembrie 2019.”

¹ De exemplu, Concluziile EUCO din octombrie 2014, punctele 2.2 și 2.10, și din decembrie 2019, punctul 6.

DECLARAȚIA SUEDIEI ȘI A LETONIEI

„Suedia și Letonia sprijină Concluziile Consiliului privind biodiversitatea – nevoia urgentă de acțiune. Cu toate acestea, Suedia își rezervă dreptul de a defini pădurile primare potrivit contextului național până când procesele participative aflate în curs de desfășurare cu privire la definițiile care urmează să fie utilizate în UE sunt finalizate și aprobate de către statele membre.”

DECLARAȚIA UNGARIEI

„Biodiversitatea reprezintă baza absolută a vieții. Contribuția activă a diferitelor sectoare, inclusiv a sectoarelor agricol și forestier, la protejarea biodiversității este esențială.

Cu toate acestea, Ungaria subliniază că îndeplinirea unora dintre obiectivele propuse de Comisia Europeană pare imposibil de realizat sau poate impune o sarcină disproporționată la nivelul statelor membre. Considerăm în special că reducerea cu 50 % a utilizării generale a pesticidelor chimice și obiectivul care vizează o agricultură ecologică într-un procent de 25 % nu sunt realizabile în intervalul de timp propus de strategie la nivelul statelor membre. În plus, extinderea propusă a zonelor protejate și strict protejate necesită clarificări suplimentare în ceea ce privește baza sa științifică și definițiile-cheie.

Ungaria subliniază că legislația de sprijinire a punerii în aplicare a strategiei ar trebui să se bazeze în toate cazurile pe evaluări detaliate ale impactului la nivelul statelor membre.

Ungaria evidențiază că gestionarea durabilă a pădurilor reprezintă un cadru și un instrument eficace pentru menținerea și îmbunătățirea biodiversității forestiere. Acest concept ar trebui luat în considerare în mod corespunzător și reflectat în viitoarea Strategie a UE pentru păduri și, în special, prin punerea în aplicare a strategiilor relevante.

Este extrem de important ca contribuția politicii agricole comune la obiectivele Strategiei privind biodiversitatea să se bazeze pe un cadru juridic solid și să fie proporțională cu fondurile disponibile. Fermierii și proprietarii de păduri ar trebui să respecte numai cerințele care sunt incluse în actele de bază sau în alte acte legislative relevante ale UE. Având în vedere că recomandările viitoare ale Comisiei pentru planurile strategice naționale cu privire la modul de abordare a obiectivelor Strategiei privind biodiversitatea și ale Strategiei «De la fermă la consumator» nu vor avea caracter obligatoriu din punct de vedere juridic, acestea pot oferi statelor membre doar orientări suplimentare, pe care le pot lua în considerare la elaborarea planurilor lor strategice naționale în cadrul PAC. Prin urmare, Comisia ar trebui să evalueze planurile strategice naționale numai pe baza unor criterii care au temeuri juridice adecvate. În cazul în care un stat membru optează pentru opțiuni de politică diferite de recomandările Comisiei, acest lucru nu ar trebui să implice niciun fel de consecințe juridice în ceea ce privește adoptarea planurilor strategice naționale în cadrul PAC.”

DECLARAȚIA POLONIEI

„Guvernul Poloniei sprijină, în general, necesitatea de a proteja și de a întreprinde acțiuni comune pentru biodiversitate în UE, care este de o importanță crucială pentru asigurarea vieții oamenilor pe Pământ și pentru satisfacerea nevoilor lor fundamentale.

Pentru a asigura punerea în aplicare eficace a Strategiei UE privind biodiversitatea și a obiectivelor acesteia, este necesar ca Comisia Europeană și statele membre să participe împreună la elaborarea instrumentelor necesare pentru punerea sa în aplicare. Acest lucru va permite adoptarea de măsuri care să fie aplicabile și să se bazeze pe criterii clare și ușor de înțeles.

În acest context, Guvernul Poloniei subliniază că este extrem de important să se asigure o participare reală a statelor membre la elaborarea definițiilor, inclusiv a definiției protecției stricte, precum și la elaborarea de criterii și de orientări pentru identificarea și desemnarea zonelor protejate suplimentare și a coridoarelor ecologice și orientări pentru selectarea habitatelor și a speciilor astfel încât să se garanteze că cel puțin 30 % dintre speciile și habitatele protejate vor ajunge la o stare favorabilă, după cum s-a anunțat în strategie, deoarece acestea vor avea o importanță crucială în punerea în aplicare a documentului și în special în interpretarea dispozițiilor conținute de acesta.

Este prematur să se stabilească în concluziile Consiliului metoda de repartizare între statele membre a eforturilor de realizare a obiectivelor UE. Polonia consideră în special că, în această etapă, nu ar trebui să se decidă cu privire la elementele care ar trebui luate în considerare atunci când se stabilește care parte din obiectivul UE va fi alocat fiecărui stat membru. Acest proces va avea o importanță fundamentală pentru realizarea obiectivelor strategiei și necesită o analiză aprofundată în statele membre.

În același timp, Polonia sprijină necesitatea de a menține ecosisteme forestiere sănătoase și rezistente, care să poată îndeplini numeroase funcții. Cu toate acestea, în context european, teza privind declinul biodiversității în pădurile gestionate nu a fost confirmată, dimpotrivă, există exemple de declin al biodiversității în păduri care se află sub protecție strictă. Polonia subliniază că, la momentul aprobării strategiei, nu fuseseră adoptate definițiile, printre care definiția pădurilor seculare. Definiția acestui termen este în prezent în discuție și este dificil să se prevadă rezultatul final. În această situație, luând în considerare diversitatea condițiilor naturale din fiecare stat membru, este, de asemenea, dificil să se discute despre desemnarea și monitorizarea pădurilor nedefinite și despre metodele de protecție a acestora. În opinia Poloniei, ar trebui să se prezinte o definiție, să se organizeze consultări cu statele membre și să se efectueze o simulare a zonei acoperite de aceste păduri, precum și o estimare a efectelor socioeconomice ale protejării lor stricte.

Ar trebui subliniat faptul că, în contextul schimbărilor climatice observate, ale căror amploare și impact sunt dificil de prevăzut, evaluarea efectelor lor asupra mediului devine, de asemenea, din ce în ce mai problematică. Incapacitatea de a soluționa perturbările inclusiv în zonele potențial definite drept păduri seculare poate duce la dispariția unor întregi complexe forestiere, iar unele dintre ele își pot pierde iremediabil valorile și funcțiile naturale. Ar trebui subliniat faptul că pădurile din Polonia au fost și sunt gestionate în mod durabil, cu respectarea diversității biologice, și că, datorită unei abordări durabile a resurselor, inclusiv a resurselor naturale, a fost pusă în funcțiune o rețea de diferite forme de protecție a naturii. Gestionarea resurselor forestiere se bazează pe un model de gestionare durabilă a pădurilor care asigură durabilitatea, continuitatea și vitalitatea pădurilor, oferind în același timp un adăpost și un habitat pentru multe specii. Prin urmare, Polonia este interesată în special ca activitățile planificate în cadrul strategiei să aducă noi efecte pozitive, în primul rând pentru patrimoniul natural al întregii UE și al fiecărui stat membru, precum și pentru condițiile de viață și sănătatea tuturor cetățenilor.”

Declarații privind punctul „A” cu caracter legislativ care figurează în documentul 12068/20

Referitor la
punctul 1 de pe
lista punctelor
„A”:

Directiva privind apa potabilă (reformare)
Adoptarea poziției Consiliului în primă lectură și a expunerii de motive a Consiliului

DECLARAȚIA REPUBLICII BULGARIA

„Republica Bulgaria consideră că textul final al articolului 11 «Cerințele minime de igienă pentru materialele care intră în contact cu apa destinată consumului uman» este nesatisfăcător din cauza neclarității sale conceptuale generale și a lipsei de coerență între cerințele din Directiva privind apa potabilă, ca parte a legislației de mediu, și cerințele din legislația existentă din domeniul armonizării produselor.

Regretăm că motivele de îngrijorare pe care ni le-am exprimat privind problemele de punere în aplicare practică a actului nu au fost luate în considerare corespunzător în versiunea finală a actului.

Din acest motiv, Bulgaria nu își poate exprima acordul cu privire la textul adoptat al articolului 11 și, prin urmare, votează «împotriva» textului final al directivei.”

DECLARAȚIA LUXEMBURGULUI

„Într-un spirit de compromis, Luxemburgul este în măsură să accepte acordul asupra propunerii de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind calitatea apei destinate consumului uman (reformare), care asigură totodată măsuri ulterioare favorabile în raport cu inițiativa Right2Water.

Cu toate acestea, Luxemburgul regretă soluția reținută pentru metabolizii de pesticide, prea puțin ambițioasă, și regretă că, în lipsa unui studiu de impact detaliat, consecințele aplicării dispozițiilor privind materialele care intră în contact cu apa potabilă nu au fost analizate suficient din punctul de vedere al sarcinilor și costurilor care revin actorilor vizați.”

DECLARAȚIA ȚĂRILOR DE JOS

- Articolele 1 și 16

„Țările de Jos sprijină puternic importanța accesului la apă potabilă și au salutat inițiativa «Right2Water» (Dreptul la apă). Țările de Jos au o jurisprudență și un cadru juridic robuste privind accesul la apă potabilă de bună calitate și furnizarea acesteia la nivel național. Totuși, Țările de Jos își mențin opinia potrivit căreia Directiva privind apa potabilă, care pune accentul pe calitatea apei potabile, nu este instrumentul adecvat pentru abordarea problemei îmbunătățirii accesului la apă potabilă în UE.

Țările de Jos contestă oportunitatea extinderii domeniului de aplicare al acestei directive într-un mod care riscă să interfereze cu responsabilitatea statelor membre, în special natura obligatorie și specifică a anumitor măsuri. Țările de Jos sprijină adoptarea acestei directive, în vederea beneficiilor clare și vaste pe care le va aduce pentru calitatea apei potabile și pentru că, în opinia noastră, sistemul nostru de apă potabilă este conform cu obligațiile de la articolul 16, însă subliniem că modul în care trebuie abordat accesul la apă potabilă ține de responsabilitatea statelor membre.”

DECLARAȚIA CIPRULUI, CEHIEI, DANEMARCEL, FRANȚEI, GERMANIEI, UNGARIEI, MALTEI, ȚĂRILOR DE JOS ȘI POLONIEI referitoare la considerentul 47

„Statele membre sus-menționate sprijină adoptarea Directivei privind apa potabilă, care nu numai că va garanta standarde înalte ale siguranței apei potabile pentru cetățenii noștri, ci va îmbunătăți totodată, în mod indirect, buna funcționare a pieței interne.

Cu toate acestea, considerăm ca fiind cu totul inoportună includerea, în expunerea de motive a unui act juridic referitor la apa potabilă, a formulării generale referitoare la luarea de măsuri de către Comisie cu privire la accesul la justiție în statele membre. Aceasta nu modifică statutul juridic actual privind accesul la justiție și nici nu acordă Comisiei competențe suplimentare de a introduce acțiuni în justiție cu privire la aceste chestiuni.

Respectarea Convenției de la Aarhus, la care statele membre sunt părți în nume propriu, este o chestiune pe care o tratăm cu toată seriozitatea. Respectarea de către statele membre a Convenției de la Aarhus poate fi abordată în mod optim, în conformitate cu principiul subsidiarității, la nivelul statelor membre. Adevărata provocare ce trebuie abordată rămâne, totuși, respectarea Convenției de la Aarhus de către Uniunea însăși, astfel cum se menționează în Decizia 2018/881 a Consiliului și în constatările în cauza ACCC/C/2008/32 ale Comitetului pentru respectarea dispozițiilor Convenției de la Aarhus. În pofida încheierii studiului solicitat de Consiliu, precum și în pofida declarației Comisiei din comunicarea sa din 11 decembrie 2019 privind Pactul verde european, potrivit căreia aceasta «va lua în calcul revizuirea Regulamentului Aarhus» (Regulamentul 1367/2006), remarcăm că nu a fost menționată nicio astfel de propunere în programul de lucru al Comisiei pentru 2020.

Deși suntem pregătiți să sprijinim adoptarea acestei directive în vederea beneficiilor mai largi pe care le va aduce, vom fi în același timp vigilenți în a ne asigura că astfel de formulări privind accesul la justiție în statele membre nu vor fi incluse în viitoarele acte legislative din domeniul mediului.”